

Firefighting Command Control Center

119

消防 (火事・救急) への ホットライン119!

☆24時間 365日「5カ国語」での
緊急通報ができます。

英語 (English)119 for the emergency hot line!
(You can report in English.)

中国語 (中文) 消防热线拨打119!!
(可以用中文打紧急电话.)

韓国・朝鮮語 (한국조선어)소방서로의 직통전화는 다이얼 119!!
(한국조선어로도 긴급통보 할 수 있습니다)

スペイン語 (Español)para llamar directamente al
cuerpo de bomberos,marque al 119 !!
(Puede avisar emergencia en español)

ポルトガル語 (Português)Disque 119 para acessar
a linha direta do corpo de bombeiros!
(É possível fazer chamadas emergenciais em português.)



119 番通報は落ち着いて

Remain calm when you dial 119.

打119 报警要冷静

119 신고는 침착하게

Para llamar al 119,tiene que estar calmado.

Disque 119 e fale com calma.

火事や急病などで消防車や救急車を呼ぶとき

Dial 119 for an ambulance and/or fire-fighting brigade.

因火灾、急病等叫消防车、救护车时

화재나 응급 질병 등으로 소방차나 구급차를 부를 때

Para llamar coche de bomberos o ambulancia en caso de incendio o enfermedad repentina.

Quando for chamar um carro de bombeiros ou uma ambulância em situações de incêndio ou doença subita.

火事で消防車を呼ぶとき

Follow the instructions below when you request a fire-fighting brigade.

因发生火灾而叫消防车时

화재로 소방차를 부를 때

Para llamar coche de bomberos en caso de incendio.

Para chamar um carro de bombeiros em situação de incêndio.

「火事です」と言う

Say"KAJI DESU".(There is a fire.)

请说「ka ji de si (起火了)」。

「가지데스(화재입니다.)」라고 말한다.

Diga,"Kaji desu".

Diga "Kaji-de-su".

けがや病気で救急車を呼ぶとき

When you call an ambulance.

因受伤、急病而叫救护车时

다치거나 질병으로 구급차를 부를 때

Para llamar la ambulancia en caso de lesiones o enfermedades.

Quando for chamar uma ambulância devido a algum ferimento ou doença.

「救急です」と言う

Say"KYUU KYUU DESU".(There is an emergency.)

请说「kyu kyu de si (救护车)」。

「규큐데스(응급입니다.)」라고 말한다.

Diga,"Kyukyu desu".

Diga "Kyu-kyu-de-su".



日本語が話せないときは、通訳が対応しますので
電話を切らずに待ってください。

In case you need language help ,an interpreter will assist you.

So don't hang up. Wait for assistance.

如您不会说日语，我们会安排翻译接电话，请不要挂断电话，稍等一下。

일본어를 못할 경우에는 통역이 대응하므로 전화를 끊지 말고 기다리십시오.

Si no puede hablar en japonés,un/a intérprete se encargará de comunicarse con Ud. Por lo tanto,no cuelgue y espere hasta que le atienda.

Quando não puder falar o idioma japonês um intérprete irá te atender, aguarde na linha telefónica.